

Lev

Chapter 18

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לְאֹהֲרָאֵל מִשֵּׁה אֶל-יְהוָה וַיְדַבֵּר 1
ว่า โมเสส แก่ พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

และพระเยโฮวาห์ทรงกล่าวแก่โมเสส โดยตรัสว่า

יְהוָה אָנֹכִי אֱלֹהֵי אֲמָרְךָ וַיִּשְׂרָאֵל בְּנֵי-אֶל-רָבָר 2
คือ-พระยาห์เวห์ เรา แก่-พวก-เขา แล้ว-จะ-กล่าว อัสราเอล ลูก-หลาน แก่ จง-บอก
[H3068](#) [H0589](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
: אֱלֹהֵיכֶם
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า
[H0430](#)

ⓘ จงพูดกับลูกหลานของอิสราเอล และกล่าวแก่พวกเขาว่า เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

שָׁמַעְתָּ לֹא בָּיַת בְּשִׁבְתֵּי אֲשַׁר מִצְרַיִם אֶרֶץ-כַּמְעֵשׂ 3
ท่า จะ-ไม่ ใน-นั้น พวก-เจ้า-อยู่ ซึ่ง อียิปต์ แผ่นดิน ตาม-การ-กระทำ-ของ
[H3808](#) [H3427](#) [H4714](#) [H0776](#) [H4639](#)
שָׁמַעְתָּ לֹא שָׁמַעְתָּ אֲתַכְּם מִבְּיַא אָנֹכִי אֲשַׁר כְּנָעַן אֶרֶץ-וּכְמֵשׂ 4
ท่า จะ-ไม่ ไป-ที่-นั้น พวก-เจ้า กำลัง-นำ เรา ซึ่ง คานาอัน แผ่นดิน และ-ตาม-การ-กระทำ-ของ
[H3808](#) [H8033](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0589](#) [H0776](#) [H4639](#)
: וְלָכֵן לֹא אֶקְרָא
ดำเนิน-ตาม จะ-ไม่ และ-ตาม-กฎ-ของ-พวก-เขา
[H3212](#) [H3808](#) [H2708](#)

ⓘ ตามการกระทำของแผ่นดินอียิปต์ ซึ่งพวกเจ้าเคยอาศัยอยู่นั้น พวกเจ้าต้องไม่กระทำ และตามการกระทำของแผ่นดินคานาอัน ซึ่งเรากำลังพาพวกเจ้าไปนั้น พวกเจ้าต้องไม่กระทำ และพวกเจ้าต้องไม่ดำเนินในกฎทั้งหลายของพวกเขา

לָלֶכְתָּ רַחֲמֵיךָ קִקְרָא וְאֶת-שָׁמַעְתָּ מִשְׁפָּחָה אֶת- 4
เพื่อ-ดำเนิน-ตาม พวก-เจ้า-จะ-รักษา กฎ-ของ-เรา และ-(ซึ่ง) พวก-เจ้า-จะ-ทำ กฎหมาย-ของ-เรา (ซึ่ง)
[H3212](#) [H8104](#) [H2708](#) [H0853](#) [H4941](#) [H0853](#)
: אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אָנֹכִי בְּהַמְּ 5
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า คือ-พระยาห์เวห์ เรา ตาม-มัน
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

ⓘ พวกเจ้าต้องกระทำตามคำตัดสินต่าง ๆ ของเรา และรักษากฎทั้งหลายของเรา เพื่อดำเนินในกฎเหล่านั้น เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า

אֲדַבְּרָה אֲנִי הַשְׁמַעְתָּ אֲשַׁר יְחֻשְׁפָּחָה וְאֶת-קִקְרָא אֶת-מִשְׁפָּחָה 5
คน ตาม-มัน ท่า ซึ่ง กฎหมาย-ของ-เรา และ-(ซึ่ง) กฎ-ของ-เรา (ซึ่ง) แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-รักษา
[H0120](#) [H0853](#) [H4941](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0853](#) [H8104](#)
ס : יְהוָה אָנֹכִי בְּהַמְּ וְנָתַן 6
ส คือ-พระยาห์เวห์ เรา โดย-มัน แล้ว-จะ-มี-ชีวิต
[H3068](#) [H0589](#) [H2425](#)

ⓘ เพราะฉะนั้นพวกเจ้าจึงต้องรักษากฎเกณฑ์ทั้งหลายของเรา และคำตัดสินต่าง ๆ ของเรา ซึ่งถ้ามนุษย์กระทำตาม เขาก็จะมีชีวิตอยู่ได้ในชื่อเหล่านั้น เราเป็นพระเยโฮวาห์

לָלוֹא	תָּקַרְבוּ	לֹא	בְּשָׂרָהּ	שָׂאָר	כָּל-	אֶל-	אִישׁ	אִישׁ	6
เพื่อ-เปิด-เผย	เข้า-ใกล้	จะ-ไม่	เนื้อหนัง-ของ-เขา	ญาติ-ใกล้ชิด	ทุก	ไม่	ใด-ก็-ตาม	ชาย	
H1540	H7126	H3808	H1320	H7607	H3605	H0413	H0376	H0376	

ס	הַיְהוָה	אָנֹכִי	עָרָה
ส	คือ-พระยาห์เวห์	เรา	ความ-เปลือย
	H3068	H0589	H6172

ผู้หนึ่งผู้ใดในพวกเจ้าต้องไม่เข้าหาคนใดที่เป็นญาติสนิทของตน เพื่อเปิดเผยความเปลือยเปล่าของพวกเขา เราเป็นพระเยโฮวาห์

אָמַד	תְּנִיחָה	לֹא	אָמַד	וְעָרָה	אָבִיךָ	עָרָה	7
มารดา-ของ-เจ้า	เปิด-เผย	จะ-ไม่	มารดา-ของ-เจ้า	และ-ความ-เปลือย-ของ	บิดา-ของ-เจ้า	ความ-เปลือย-ของ	
H0517	H1540	H3808	H0517	H6172	H0001	H6172	

ס	הַיְהוָה	תְּנִיחָה	לֹא	הָאֵל
ส	ความ-เปลือย-ของ-นาง	เปิด-เผย	จะ-ไม่	เป็น
	H6172	H1540	H3808	H1931

ความเปลือยเปล่าของบิดาเจ้า หรือความเปลือยเปล่าของมารดาเจ้า เจ้าต้องไม่เปิดเผยเลย นางเป็นมารดาของเจ้า เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของนางเลย

הָאֵל	אָבִיךָ	עָרָה	תְּנִיחָה	לֹא	אָבִיךָ	תְּשָׂא	עָרָה	8
เป็น	บิดา-ของ-เจ้า	ความ-เปลือย-ของ	เปิด-เผย	จะ-ไม่	บิดา-ของ-เจ้า	ภรรยา-ของ	ความ-เปลือย-ของ	
H1931	H0001	H6172	H1540	H3808	H0001	H0802	H6172	

ס
א

ความเปลือยเปล่าของภรรยาบิดาของเจ้า เจ้าต้องไม่เปิดเผยเลย นั่นคือความเปลือยเปล่าของบิดาเจ้า

אָמַד	בַּת	אוֹ	אָבִיךָ	בַּת	אִשְׁתְּךָ	עָרָה	9
มารดา-ของ-เจ้า	บุตรสาว-ของ	หรือ	บิดา-ของ-เจ้า	บุตรสาว-ของ	พี่สาว-ของ-เจ้า	ความ-เปลือย-ของ	
H0517	H1323		H0001	H1323	H0269	H6172	

ס	הַיְהוָה	תְּנִיחָה	לֹא	חוּץ	מִלְּבָבְךָ	אוֹ	בַּיִת	מִלְּבָבְךָ
ส	ความ-เปลือย-ของ-พวก-นาง	เปิด-เผย	จะ-ไม่	นอก	ที่-เกิด-ข้าง	หรือ	บ้าน	ที่-เกิด-ใน
	H6172	H1540	H3808	H2351	H4138			H4138

ความเปลือยเปล่าของพี่สาวหรือน้องสาวของเจ้า บุตรสาวของบิดาเจ้า หรือบุตรสาวของมารดาเจ้า ไม่ว่านางเกิดที่บ้านหรือเกิดต่างแดนก็ตาม แม้กระทั่งความเปลือยเปล่าของพวกนาง เจ้าต้องไม่เปิดเผยเลย

לֹא	אָבִיךָ	בַּת	אוֹ	בְּנֵי	בַּת	עָרָה	10
จะ-ไม่	บุตรหญิง-ของ-เจ้า	บุตรสาว-ของ	หรือ	บุตรชาย-ของ-เจ้า	บุตรสาว-ของ	ความ-เปลือย-ของ	
H3808	H1323	H1323		H1323	H1323	H6172	

ס	הַיְהוָה	אָבִיךָ	כִּי	הַיְהוָה	תְּנִיחָה
ส	เป็น	ความ-เปลือย-ของ-เจ้า	เพราะ	ความ-เปลือย-ของ-พวก-นาง	เปิด-เผย
	H2007	H6172		H6172	H1540

ความเปลือยเปล่าของหลานสาวของบุตรชายเจ้า หรือหลานสาวของบุตรสาวเจ้า แม้กระทั่งความเปลือยเปล่าของพวกนาง เจ้าต้องไม่เปิดเผยเลย เพราะความเปลือยเปล่าของพวกนางก็เป็นความเปลือยเปล่าของเจ้าเอง

הָאֵל	אִשְׁתְּךָ	אָבִיךָ	מִלְּבָבְךָ	אָבִיךָ	תְּשָׂא	בַּת	עָרָה	11
เป็น	พี่สาว-ของ-เจ้า	บิดา-ของ-เจ้า	ที่-เกิด-จาก	บิดา-ของ-เจ้า	ภรรยา-ของ	บุตรสาว-ของ	ความ-เปลือย-ของ	
H1931	H0269	H0001	H4138	H0001	H0802	H1323	H6172	

ס	הַיְהוָה	תְּנִיחָה	לֹא
ส	ความ-เปลือย-ของ-นาง	เปิด-เผย	จะ-ไม่
	H6172	H1540	H3808

ความเปลือยเปล่าของบุตรสาวของภรรยาบิดาของเจ้า ซึ่งเกิดจากบิดาของเจ้า นางเป็นพี่สาวหรือน้องสาวของเจ้า
เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของนางเลย

ס	:הוּא	אָבִיךָ	בָּתְּךָ	הַגְּלוּת	לֹא	אָבִיךָ	תְּהִי	עֲרֹת	12
ס	เป็น	บิดา-ของ-เจ้า	ญาติ-ใกล้ชิด-ของ	เปิด-เผย	จะ-ไม่	บิดา-ของ-เจ้า	พี่สาว-ของ	ความ-เปลือย-ของ	
	H1931	H0001	H7607	H1540	H3808	H0001	H0269	H6172	

เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของป่าหรือของอาของเจ้า นางเป็นญาติผู้หญิงที่ใกล้ชิดของบิดาเจ้า

אָבִיךָ	בָּתְּךָ	כִּי	הַגְּלוּת	לֹא	אָבִיךָ	תְּהִי	עֲרֹת	13
มารดา-ของ-เจ้า	ญาติ-ใกล้ชิด-ของ	เพราะ	เปิด-เผย	จะ-ไม่	มารดา-ของ-เจ้า	พี่สาว-ของ	ความ-เปลือย-ของ	
H0517	H7607		H1540	H3808	H0517	H0269	H6172	

ס :הוּא
ס เป็น
[H1931](#)

เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของป่าหรือของน้ำของเจ้า เพราะนางเป็นญาติผู้หญิงที่ใกล้ชิดของมารดาเจ้า

בְּיָדְךָ	לֹא	אֶתְּךָ	אֶל-	הַגְּלוּת	לֹא	אָבִיךָ	תְּהִי	עֲרֹת	14
เข้า-ใกล้	จะ-ไม่	ภรรยา-ของ-เขา	ไม่-เข้า-ใกล้	เปิด-เผย	จะ-ไม่	บิดา-ของ-เจ้า	พี่ชาย-ของ	ความ-เปลือย-ของ	
H7126	H3808	H0802	H0413	H1540	H3808	H0001	H0251	H6172	

ס :הוּא אָבִיךָ
ס เป็น ป่า-ของ-เจ้า
[H1931](#) [H1733](#)

เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของลูกหรือของอาของเจ้า เจ้าต้องไม่เข้าหาภรรยาของเขา นางเป็นป้าและเป็นอาของเจ้า

לֹא	אֶתְּךָ	בְּנֵיךָ	אֶתְּךָ	הַגְּלוּת	לֹא	כְּלָתְךָ	עֲרֹת	15
จะ-ไม่	เป็น	บุตรชาย-ของ-เจ้า	ภรรยา-ของ	เปิด-เผย	จะ-ไม่	ลูกสะใภ้-ของ-เจ้า	ความ-เปลือย-ของ	
H3808	H1931		H0802	H1540	H3808	H3618	H6172	

ס :הַגְּלוּת
ס ความ-เปลือย-ของ-นาง
[H6172](#) [H1540](#)

เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของบุตรสะใภ้ของเจ้า นางเป็นภรรยาบุตรชายของเจ้า เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของนางเลย

:הוּא	אָבִיךָ	עֲרֹת	הַגְּלוּת	לֹא	אָבִיךָ	תְּהִי	עֲרֹת	16
เป็น	พี่ชาย-ของ-เจ้า	ความ-เปลือย-ของ	เปิด-เผย	จะ-ไม่	พี่ชาย-ของ-เจ้า	ภรรยา-ของ	ความ-เปลือย-ของ	
H1931	H0251	H6172	H1540	H3808	H0251	H0802	H6172	

ס
ס

เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของภรรยาของพี่ชายหรือน้องชายของเจ้า นั่นคือความเปลือยเปล่าของพี่ชายหรือน้องชายของเจ้า

בְּנֵיךָ	בְּתֻלָּתְךָ	אֶתְּךָ	הַגְּלוּת	לֹא	הַבָּתּוּלָּה	אֶתְּךָ	עֲרֹת	17
บุตรชาย-ของ-นาง	บุตรสาว-ของ	(ซึ่ง)	เปิด-เผย	จะ-ไม่	และ-บุตรสาว-ของ-นาง	หญิง	ความ-เปลือย-ของ	
	H1323	H0853	H1540	H3808	H1323	H0802	H6172	

הַבָּתּוּלָּה	הַבָּתּוּלָּה	לְפָנֶיךָ	תִּקַּח	לֹא	בְּנֵיךָ	בְּתֻלָּתְךָ	אֶתְּךָ
ญาติ-ใกล้ชิด	ความ-เปลือย-ของ-นาง	เพื่อ-เปิด-เผย	รับ	จะ-ไม่	บุตรหญิง-ของ-นาง	บุตรสาว-ของ	และ-(ซึ่ง)
H7608	H6172	H1540	H3947	H3808	H1323	H1323	H0853

הוּא :הוּא הַבָּתּוּלָּה
เป็น ความ-ชั่วร้าย เป็น
[H1931](#) [H2154](#) [H2007](#)

เจ้าต้องไม่เปิดเผยความเปลือยเปล่าของผู้หญิงคนหนึ่งคนใดและของบุตรสาวของนาง ทั้งเจ้าอย่านำหลานสาวของบุตรชายนาง หรือหลานสาวของบุตรสาวนาง เพื่อไปเปิดเผยความเปลือยเปล่าของนาง เพราะว่าพวกนางเป็นญาติผู้หญิงที่ใกล้ชิดของนาง มันเป็นความชั่ว

הַתְּלַחֵץ ความ-เปลือย-ของ-นาง H6172	לְפָנֶיךָ เพื่อ-เปิด-เผย H1540	לְעֵינֶיךָ เป็น-คู่-แข่ง	תִּשָּׂא รับ H3947	לֹא จะ-ไม่ H3808	הַתְּלַחֵץ พี่สาว-ของ-นาง H0269	לְעִם ร่วม-กับ H0413	וְהַיְחָדָשׁ และ-หญิง H0802	18
						בְּחַיְתָּךְ ใน-ชีวิต-ของ-นาง	לְעֵינֶיךָ เหนือ-นาง	

ทั้งเจ้าต้องไม่แต่งงานกับพี่สาวหรือน้องสาวของภรรยา เพื่อก่อความนาง เพื่อเปิดเผยความเปลือยเปล่าของนาง ขณะเมื่อภรรยายังมีชีวิตอยู่

הַתְּלַחֵץ ความ-เปลือย-ของ-นาง H6172	לְפָנֶיךָ เพื่อ-เปิด-เผย H1540	בְּחַיְתָּךְ เข้า-ใกล้ H7126	לֹא จะ-ไม่ H3808	תִּשָּׂא มลทิน-ของ-นาง H2932	בְּחַיְתָּךְ ใน-ช่วง-ที่ H5079	וְהַיְחָדָשׁ หญิง H0802	לְעִם และ-ไม่-เข้า-ใกล้ H0413	19
--	--	--	--	--	--	---	---	----

เช่นกันเจ้าต้องไม่เข้าหาผู้หญิงคนหนึ่งคนใดเพื่อเปิดเผยความเปลือยเปล่าของนาง トラบใดที่นางต้องอยู่ต่างหากเพราะมลทินของนาง

עָרְוָה เป็น-เชื้อ-พันธุ์ H2233	תְּלַחֵץ การ-นอน-ด้วย-ของ-เจ้า H7903	תָּמִיד ให้ H5414	לֹא จะ-ไม่ H3808	בְּחַיְתָּךְ เพื่อน-บ้าน-ของ-เจ้า H5997	וְהַיְחָדָשׁ ภรรยา-ของ H0802	לְעִם และ-ไม่-เข้า-กับ H0413	20	
						בְּחַיְתָּךְ ด้วย-นาง	לְעִם เพื่อ-ทำให้-เป็น-มลทิน	

ยิ่งกว่านั้นเจ้าต้องไม่ร่วมหลับนอนกับภรรยาของเพื่อนบ้านของเจ้า เพื่อทำให้ตัวเจ้าเป็นมลทินกับนาง

וְהַיְחָדָשׁ (ซึ่ง) H0853	לְעִם ทำให้-เสื่อม-เสีย H0853	לֹא และ-จะ-ไม่ H3808	בְּחַיְתָּךְ แก่-โมเลค H4432	וְהַיְחָדָשׁ ถวาย-ผ่าน H5414	תָּמִיד ให้ H5414	לֹא จะ-ไม่ H3808	בְּחַיְתָּךְ และ-จาก-เชื้อ-พันธุ์-ของ-เจ้า H2233	21	
						בְּחַיְתָּךְ คือ-พระยาห์เวห์ H3068	לְעִם เรา H0589	בְּחַיְתָּךְ พระเจ้า-ของ-เจ้า H0430	בְּחַיְתָּךְ พระนาม-ของ H0834

และเจ้าต้องไม่ให้เชื้อสายคนใดของเจ้าลุยไฟถวายแก่พระโมเลค ทั้งเจ้าต้องไม่ลบหลู่พระนามพระเจ้าของเจ้า เราเป็นพระเยโฮวาห์

בְּחַיְתָּךְ เป็น H1931	בְּחַיְתָּךְ สิ่ง-น่า-รังเกียจ H8441	בְּחַיְתָּךְ หญิง H0802	בְּחַיְתָּךְ การ-นอน-ของ H4904	בְּחַיְתָּךְ นอน-ด้วย H7901	לֹא จะ-ไม่ H3808	בְּחַיְתָּךְ ชาย H2145	בְּחַיְתָּךְ และ-(ซึ่ง) H0854	22
---	--	---	--	---	--	--	---	----

เจ้าต้องไม่ร่วมหลับนอนกับผู้ชายเสมือนกับผู้หญิง มันเป็นเรื่องที่น่าสะอิดสะเอียน

לֹא จะ-ไม่ H3808	בְּחַיְתָּךְ และ-หญิง H0802	בְּחַיְתָּךְ ด้วย-มัน H0802	בְּחַיְתָּךְ เพื่อ-ทำให้-เป็น-มลทิน H0802	בְּחַיְתָּךְ การ-นอน-ของ-เจ้า H7903	תָּמִיד ให้ H5414	לֹא จะ-ไม่ H3808	בְּחַיְתָּךְ สัตว์ H0929	בְּחַיְתָּךְ และ-กับ-ทุก H3605	23		
						בְּחַיְתָּךְ เป็น H1931	בְּחַיְתָּךְ วิปริต H8397	בְּחַיְתָּךְ เพื่อ-ความ-สัมพันธ์-กับ-มัน H7250	בְּחַיְתָּךְ สัตว์ H0929	בְּחַיְתָּךְ ต่อ-หน้า H6440	בְּחַיְתָּךְ ยืน H5975

ทั้งเจ้าต้องไม่สมสู่กับสัตว์เดรัจฉาน เพื่อทำให้ตัวเจ้าเป็นมลทินกับสัตว์เดรัจฉานนั้น และอย่าให้หญิงคนใดยืนอยู่ต่อหน้าสัตว์เดรัจฉานตัวหนึ่งเพื่อที่จะสมสู่กับมัน มันเป็นการวิปริต

אָמאָר
เป็น-มกลิน

אַלץ
สิ่ง-เหล่านี้

בְּכָל-
ด้วย-ทุก

כי
เพราะ

אַלץ
สิ่ง-เหล่านี้

בְּכָל-
ด้วย-ทุก

אָמאָר
ทำ-ให้-เป็น-มกลิน-ตัว

אַל-
อย่า

24

: אָמאָר
ไป-จาก-เมือง-หน้า-พวก-เจ้า

מְשַׁלְּמִים
กำลัง-ขับ-ไล่

אָנִי
เรา

אֲשֶׁר-
ซึ่ง

הָעַמִּים
บรรดา-ประชาชาติ

H6440

H7971

H0589

อย่าทำให้ตัวพวกเจ้าเองเป็นมกลินกับสิ่งใด ๆ เหล่านี้เลย เพราะว่าในสิ่งสารพัดเหล่านี้ บรรดาประชาชาติทำให้ตัวเป็นมกลิน ซึ่งเราได้ไล่ไปเสียต่อหน้าพวกเจ้า

אֲשֶׁר
(ซึ่ง)

אָרְצָהּ
แผ่นดิน

אָקָרָה
แล้ว-สำรอก

עָלֶיהָ
แก่-มัน

עֲזָבוֹת
ความ-ชั่ว-ของ-มัน

אָקָרָה
แล้ว-เรา-ลง-โทษ

אָרְצָהּ
แผ่นดิน

אָמאָר
แล้ว-เป็น-มกลิน

25

: הַיְּשָׁרִים
ผู้-อยู่-ใน-นั้น-ออกไป

H3427

และแผ่นดินนั้นก็เป็นมกลิน ฉะนั้นเราจึงเขียนเขียนความชั่วช้าของแผ่นดินนั้นบนแผ่นดินนั้น และแผ่นดินนั้นเองก็สำรอกเอาพลเมืองของตนออกเสีย

אֲשֶׁר
ทำ

אָלַי
และ-จะ-ไม่

אֲשֶׁר
กฎหมาย-ของ-เรา

אֲשֶׁר
และ-(ซึ่ง)

אֲשֶׁר
กฎหมาย-ของ-เรา

אֲשֶׁר
(ซึ่ง)

אָמאָר
พวก-เจ้า

אָמאָר
แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-รักษา

26

אֲשֶׁר
ที่-อาศัย

אֲשֶׁר
และ-คน-ต่าง-ต่าง

אֲשֶׁר
ทั้ง-ชาว-พื้น-เมือง

אֲשֶׁר
เหล่านี้

אֲשֶׁר
สิ่ง-น่า-รังเกียจ

אֲשֶׁר
สักสิ่ง-หนึ่ง-ใด-จาก-ทุก

H1616

H0249

H0428

H8441

H3605

: אֲשֶׁר
ท่ามกลาง-พวก-เจ้า

H8432

เหตุฉะนั้นพวกเจ้าต้องรักษากฎหมายทั้งหลายของเรา และคำตัดสินต่าง ๆ ของเรา และต้องไม่ทำสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนใด ๆ เหล่านี้ ไม่ว่าจะเป็นผู้หนึ่งผู้ใดในชนชาติของพวกเจ้าเอง หรือคนแปลกหน้าใด ๆ ที่อาศัยอยู่ในท่ามกลางพวกเจ้า

אֲשֶׁר
อยู่-ก่อน-พวก-เจ้า

אֲשֶׁר
ซึ่ง

אָרְצָהּ
แผ่นดิน

אֲשֶׁר
คน-ของ

אֲשֶׁר
ทำ

אֲשֶׁר
เหล่านี้

אֲשֶׁר
สิ่ง-น่า-รังเกียจ

אֲשֶׁר
ทุก

אֲשֶׁר
(ซึ่ง)

כי
เพราะ

27

: אֲשֶׁר
แผ่นดิน

אָמאָר
แล้ว-เป็น-มกลิน

H0776

(เพราะเหตุบรรดาสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนเหล่านี้ ประชาชนแห่งแผ่นดินได้กระทำ ผู้ซึ่งเคยอยู่ก่อนพวกเจ้า และแผ่นดินจึงเป็นมกลิน)

אֲשֶׁר
(ซึ่ง)

אָרְצָהּ
สำรอก

אֲשֶׁר
เหมือน-อย่าง

אֲשֶׁר
มัน

אֲשֶׁר
เมื่อ-ทำ-ให้-เป็น-มกลิน

אֲשֶׁר
พวก-เจ้า-ออกไป

אֲשֶׁר
แผ่นดิน

אָרְצָהּ
สำรอก

אֲשֶׁר
เพื่อ-จะ-ไม่

28

: אֲשֶׁר
อยู่-ก่อน-พวก-เจ้า

אֲשֶׁר
ซึ่ง

אֲשֶׁר
ประชาชาติ

H6440

เพื่อแผ่นดินนั้นจะไม่สำรอกพวกเจ้าออกเช่นกัน เมื่อพวกเจ้าทำให้แผ่นดินเป็นมกลิน เหมือนที่แผ่นดินได้สำรอกบรรดาประชาชาติที่อยู่ก่อนพวกเจ้าออกไปนั้น

וְאַחַר־כֵּן
 แล้ว-จะ-ถูก-ตัด-ขาด
[H3772](#)

הֲלֹא־כֵּן
 เหล่า-นี้
[H0428](#)

תִּבְרָכְךָ
 สิ่ง-น่า-รังเกียจ
[H8441](#)

מְכֹל
 สักสิ่ง-หนึ่ง-ใด-จาก-ทุก
[H3605](#)

יַעֲשֶׂה
 ทำ
[H3605](#)

כָּל-כֹּחַ
 ทุก-คน
[H3605](#)

:עַמּוּ
 ประชาชน-ของ-พวก-เขา

מִקְרָב
 จาก-ท่ามกลาง
[H7130](#)

תַּעֲשֶׂה
 ที่-ทำ
[H5315](#)

| เพราะว่าผู้ใดก็ตามที่จะทำสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนใด ๆ เหล่านี้ คือบรรดาจิตวิญญาณที่ทำสิ่งเหล่านี้ต้องถูกตัดขาดจากท่ามกลางชนชาติของตน

אֲשֶׁר
 ซึ่ง
[H8441](#)

תִּבְרָכְךָ
 แห้ง-สิ่ง-น่า-รังเกียจ
[H2708](#)

תַּעֲשֶׂה
 ทำ
[H1115](#)

לְבָרְכָךָ
 เพื่อ-ไม่
[H4931](#)

יַעֲשֶׂה
 ช้อ-บัญชา-ของ-เรา
[H0853](#)

אֲשֶׁר
 (ซึ่ง)
[H8104](#)

אַחַר־כֵּן
 แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-รักษา
[H8104](#)

:אֲחֵרֵי
 พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า
[H0430](#)

הַיְהוָה
 คือ-พระยาห์เวห์
[H3068](#)

אֲנִי
 เรา
[H0589](#)

בְּיָדֵי
 ด้วย-มัน
[H0589](#)

אֲמַלְכֶנּוּ
 ทำ-ให้-เป็น-มลทิน-ตัว
[H3808](#)

וְאֵל
 และ-จะ-ไม่
[H3808](#)

לְפָנֶיךָ
 ก่อน-พวก-เจ้า
[H6440](#)

תַּעֲשֶׂה
 ถูก-ทำ

פ
 w

| เหตุฉะนั้นพวกเจ้าต้องรักษากฎของเรา เพื่อว่าพวกเจ้าจะไม่กระทำตามธรรมเนียมอันน่าสะอิดสะเอียนใด ๆ เหล่านี้ ซึ่งได้ถูกกระทำก่อนพวกเจ้า และเพื่อว่าพวกเจ้าจะไม่ทำตัวพวกเจ้าเองให้เป็นมลทินด้วยสิ่งเหล่านี้ เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า